

За десятью полками – десять новых.
 Полк первый – исполинские мальпрозцы,
 Второй – из гуннов, в третьем – венгров толпы.
 В четвертом – люд Бальдизы отдаленной.
 Полк пятый состоит из вальпенозцев,
 Шестой – из эглей и бойцов Марозы,
 Из ливов полк седьмой и атримонцев,
 В трех остальных – аргойльцы и кларбонцы¹⁴⁸
 И, наконец, бородачи вальфрондцы,
 Народ, который ненавистен богу.
 Полков там было тридцать равным счетом.
 Об этом нам «Деянья франков» молвят.
 Под звуки труб арабы скачут гордо.
 Аой!

ССXXXIV

Могуч эмир и храбростью известен.
 Несут пред ним хоругвь с драконом в сечу,
 И стяги Тервагана с Магометом,
 И Аполленово изображение.
 Вокруг него гарцуют хананей.
 Их голоса разносятся далече:
 «Кто от богов ждет помощи в сраженье,
 Тот помолиться должен им смиренно».
 Арабы устремляют взоры в землю,
 Склоняют головы в блестящих шлемах.
 Французы им кричат: «Готовьтесь к смерти.
 Сегодня вам не избежать возмездья.
 Храни, создатель, Карла от неверных
 И ниспошли ему в бою победу».
 Аой!

ССXXXV

Премудр и светел разумом эмир.
 Он двум вождям и сыну говорит:
 «Бароны, ваше место – впереди.
 Вы поведете в бой мои полки,
 Но я себе оставлю лучших три:
 Армян отважных, турок удалых,

¹⁴⁸ Мальпрозцы – неизвестны.

Гунны. – О них, как и о венграх, в это время существовали лишь весьма смутные представления.

Бальдиза, вальпенозцы (Валь-Пенноза – «Долина страданий»), эгли, Мароза – неизвестны.

Ливы. – Допускают два толкования: 1) ливы – финское племя, жившее в нынешней Латвии (Лифляндии); 2) ляхи, то есть поляки.

Атримонцы – неизвестное племя.

Аргойльцы. – Допускают два толкования: 1) Древнее население Гаскони; 2) жители города Эргели (в древности – Гераклея) в Малой Азии.

Кларбонцы – неизвестны.